



Многофункционално, подходящо за тесто с мая, тесто за торти, сметана и разбиване на белтъци.

Преглед на уреда: Страница 6



Изберете скорост, подходяща за сместа, настройте таймера на до 6 минути или използвайте кратки импулси в режим „Турбо“.

Приложение: Страница 9

Добре дошли



Моля, прочетете внимателно цялата информация, съдържаща се в настоящото ръководство за употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и го предайте на следващите потребители. Устройството трябва да се използва само по предназначение, съгласно настоящото ръководство. Спазвайте указанията за безопасност. Най-добре е устройството да се използва с FI-прекъсвач (макс. 30 mA).



В съответствие с европейските директиви за безопасност и електромагнитна съвместимост.

Запазено е правото да се внасят промени в дизайна, оборудването и техническите данни, както и да се коригират евентуални грешки.



Магазин за резервни части и аксесоари

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Съдържание

Инструкции за безопасност	4
---------------------------	---

Технически данни	5
------------------	---

Преглед на уреда	6
------------------	---

Пускане в експлоатация	7
------------------------	---

Приложение	9
------------	---

Рецепти	11
---------	----

Почистване	12
------------	----

Проблеми и причини	13
--------------------	----

Информация за потребителя	14
---------------------------	----

Инструкции за безопасност

- Прочетете всички указания за безопасност, спазвайте инструкциите за употреба, съхранявайте ги и предайте ги на следващите потребители.
- Деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, липса на опит и знания могат да използват уреда само ако са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако им е било показано как да използват уреда безопасно и те са разбрали свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Уредът трябва да се изхвърли съгласно местните разпоредби.
- Ако уредът се използва не по предназначение, се експлоатира неправилно или се ремонтира неправилно, не се поема отговорност за възникналите щети. В този случай гаранцията се анулира.
- Никога не потапяйте устройството във вода или други течности. Не позволявайте течности да попадат във вътрешността на устройството (опасност от късо съединение).
- Преди всяка употреба проверявайте устройството / захранващия кабел / удължителния кабел за повреди. Никога не използвайте повредени устройства (вкл. захранващия кабел) – поръчайте ремонт / подмяна от производителя, неговия сервизен център или квалифицирани специалисти. Никога не отваряйте устройството сами – опасност от нараняване!
- Не поставяйте пръсти и предмети в отворите на уреда. Не покривайте отворите на уреда.
- Избягвайте да използвате уреда в близост до запалими пари.

- Децата не трябва да си играят с уреда. Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца под 8 години. Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. Опаковъчният материал (напр. фолио) не трябва да попада в ръцете на деца.
- Мрежово свързване: Напрежението трябва да съответства на данните, посочени на типовата табелка на устройството.
- Никога не носете/дърпайте устройството за захранващия кабел. Не прегъвайте, не притискайте и не прекарвайте захранващия кабел през остри ръбове. Опасност от късо съединение поради скъсване на кабела!



Никога не използвайте в близост до вода (ванни, мивки и др.). Не излагайте на дъжд/влага. Използвайте устройството само с сухи ръце! Ако устройството падне във вода, преди следващата употреба го дайте за проверка от специалист.

- Никога не поставяйте/полагайте уреда/кабела за свързване върху горещи повърхности (готварска печка) или в близост до открит огън. Не излагайте уреда на силна топлина (източници на топлина, нагревателни тела, слънчева радиация). Гасете горящи уреди само с пожарогасително одеяло.
- Никога не изключвайте щепсела от захранващия кабел с мокри ръце. Изключвайте щепсела от контакта при неизправности по време на употреба, преди доливане, преди почистване, преди преместване или след употреба. Щепселът трябва да бъде достъпен по всяко време.
- Изключвайте неизползваните/ненадзиравани устройства и изваждайте щепсела от контакта. Не навивайте захранващия кабел около устройството.
- Устройството трябва да се използва само върху равна, стабилна и суха основа. Никога не го закрепвайте към стена/таван.

- Уредът е предназначен за домашна употреба, а не за професионална употреба.
- Не включвайте/свързвайте уреда към таймер или дистанционно управляем прекъсвач.
- Поради причини, свързани с безопасността, не използвайте аксесоари, които не са препоръчани/продавани от производителя.
- Необходимо е да се внимава при наливане на гореща течност в уреда/съда, тъй като тя може да бъде изхвърлена от уреда вследствие на внезапно образуване на пара.



Клас на защита II (двойна изолация): Този уред отговаря на клас на защита II (двойна изолация). Не е необходим защитен проводник/защитен контакт.

Технически данни

Арт. ном. 6624.31

1-8 + Турбо

Степени на скорост

II

Клас на защита

**220 – 240 V~
50 – 60 Hz**

Присъединяване към
мрежата

5 L

Макс. обем

1,5 kg

Макс. количество тесто

Консумация на енергия

< 1100 W

Когато е вкл.

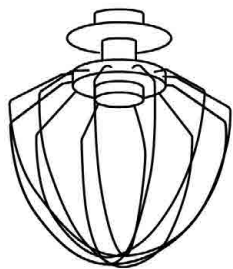
< 0,3 W

Когато е изкл.

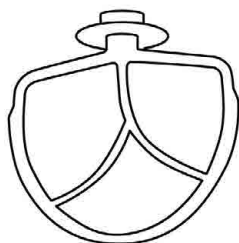
10 min

Изкл./стендбай режим
активен след

Преглед на уреда



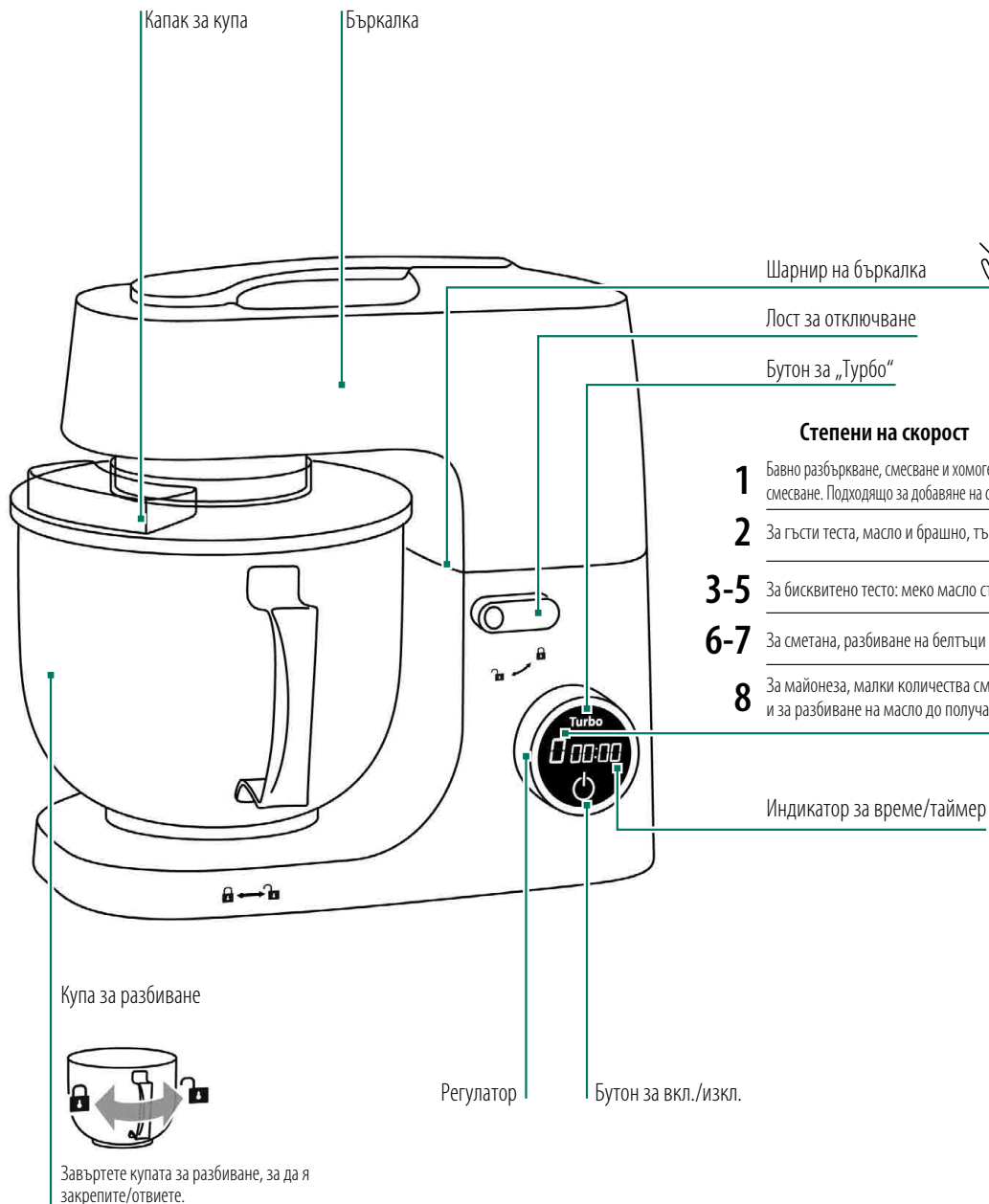
Тел за разбиване
За сметана, разбиване на белтъци, майонеза, топли глазури и меко масло.



Плоска бъркалка
За гъсти теста, смеси за торти, бисквитено тесто, както и за масло и брашно.



Кука за месене
За тесто с мая и плътни теста.



Опасност от прищипване: Дръжте ръцете си далеч от механизма.

Степени на скорост

- 1** Бавно разбъркване, смесване и хомогенизиране. Начална позиция за всички процеси на смесване. Подходящо за добавяне на съставки и за по-гъсти или по-плътни смеси.
- 2** За гъсти теста, масло и брашно, тънки теста, както и тесто с мая.
- 3-5** За бисквитено тесто: меко масло със захар и тесто за торта.
- 6-7** За сметана, разбиване на белтъци и топли глазури.
- 8** За майонеза, малки количества сметана или разбиване на белтъци, както и за разбиване на масло до получаване на мека смес.

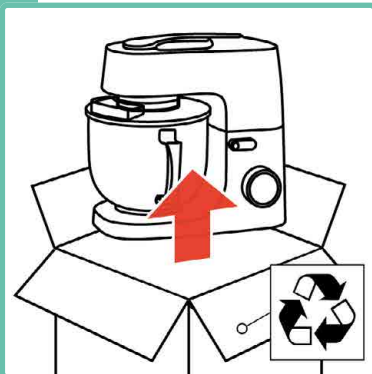


Магазин за резервни части и аксесоари

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Пускане в експлоатация

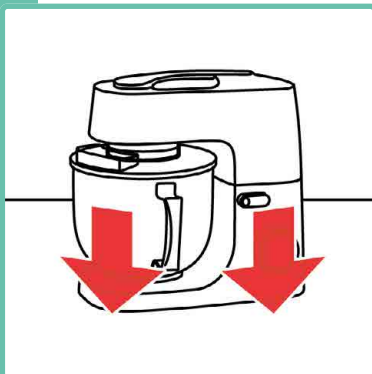
1. Разпаковане на уреда и принадлежностите



Разпакувайте напълно уреда, премахнете защитните фолиа и пликовете.

! Опаковъчните материали не трябва да попадат в ръцете на деца.

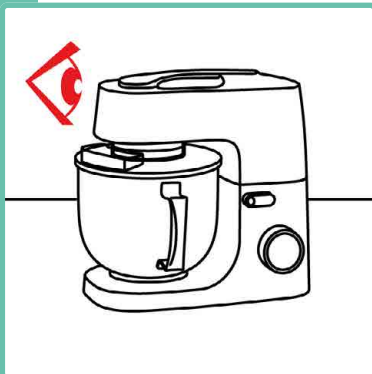
2. Поставяне на уреда



Поставете уреда върху гладка, равна и стабилна работна повърхност.

! Да се пази от топлина, пряка слънчева светлина, влага и остри ръбове.

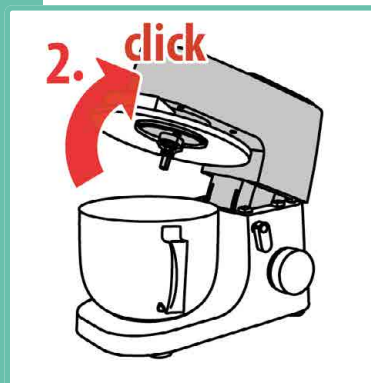
3. Проверка на уреда



Проверявайте уреда и захранващия кабел преди всяка употреба.

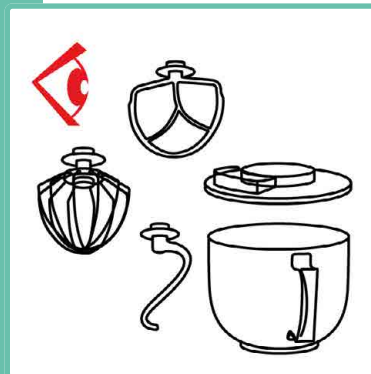
! Не използвайте повреден уред и не се опитвайте да го поправяте сами.

4. Повдигане на бъркалката и отстраняване на принадлежностите



Натиснете лоста за отключване надолу. Бъркалката се мести нагоре.

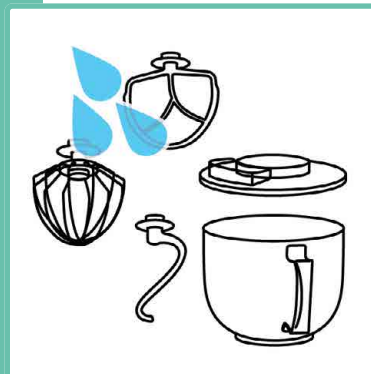
5. Проверка на приставките



Подгответе купата за разбиване, капака за купата, куката за месене, плоската бъркалка и телта за разбиване.

! Използвайте само подходящи оригинални части.

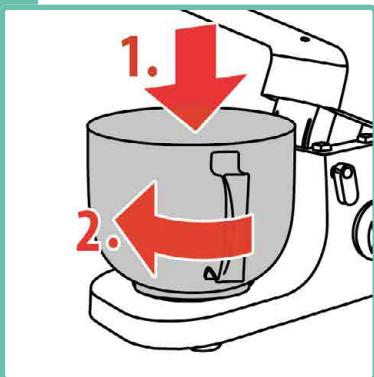
6. Почистване на принадлежностите



Измийте куката за месене, плоската бъркалка, телта за разбиване, капака за купата и купата за разбиване с чиста вода.

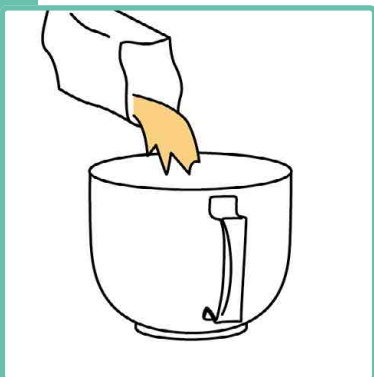
! Не използвайте силни почистващи препарати. Частите не са подходящи за миене в съдомиялна машина. Високата температура или силните почистващи препарати могат да деформират или обезцветят частите.

7. Поставяне на купата за разбиване



Поставете купата за разбиване в държача. Завъртете купата, докато се фиксира.

8. Добавяне на съставките

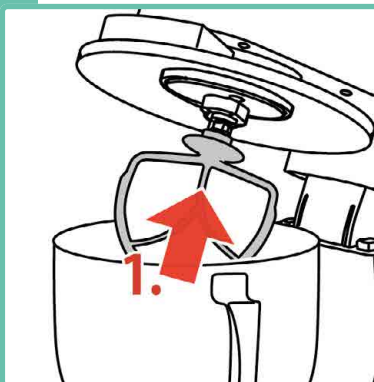


Сложете съставките в купата за разбиване. Не превишавайте максималното количество.

i Добавете максимум 1,5 kg при съотношение брашно/вода 5:3 или 1,2 kg при съотношение брашно/вода 2:1.

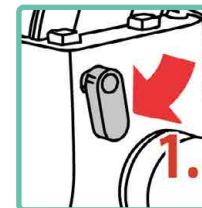
i Идеи за рецепти на страница 11.

9. Употреба на подходящия инструмент



Поставете куката за месене, плоската бъркалка или телта за разбиване в задвижващия вал. Натиснете инструмента върху втулката и след това го завъртете, за да го фиксирате.

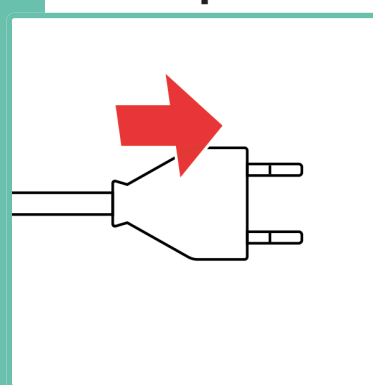
10. Спускане на бъркалката



Спуснете бъркалката в работно положение, докато чуете, че се е фиксирала.

! ОПАСНОСТ ОТ ПРИЩИПВАНЕ: Дръжте ръцете си далеч от механизма.

11. Свързване на уреда



Включете щепсела в правилно монтиран контакт.

! Контактът трябва да е с напрежение 220 – 240 V~ и честота 50 – 60 Hz.

Приложение

! По време на работа никога не поставяйте ръцете си или предмети в купата за разбиване, докато се използва. Преди да смените инструментите, винаги ги изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.

1. Включване на уреда



Натиснете бутона за вкл./изкл.

i Уредът е готов за работа, когато на дисплея се показва 0 00:00.

2. Избор на степен на скорост



Завъртете регулатора, за да промените степента на скорост постепенно.

i По време на работа дисплеят показва текущото работно време. Без таймер максималното време на работа е 10 минути.

i Ниски степени за по-гъсти смеси, високи степени за по-течни смеси.

! При месене уредът може да работи без прекъсване не повече от 6 минути. След това го изключете и го оставете да се охлади.

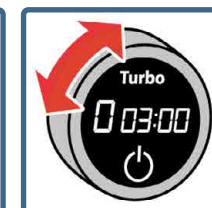
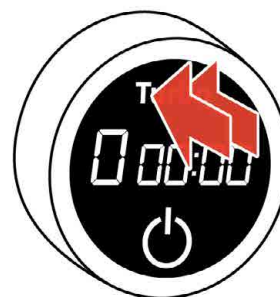
3. Паузиране на уреда



Когато уредът работи, натиснете кратко бутона за вкл./изкл.

i Уредът и таймерът (ако е активиран) спират.

4. Настройване на функцията за таймер



Натиснете два пъти бутона „Турбо“, за да спрете уреда. Натиснете отново два пъти, за да активирате функцията за таймер. Настройте времето с помощта на регулатора.

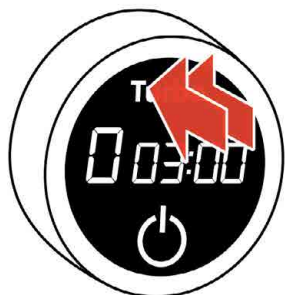
5. Стартиране на таймера



Потвърдете таймера с бутона за вкл./изкл. Изберете степента на скорост, за да стартирате таймера.

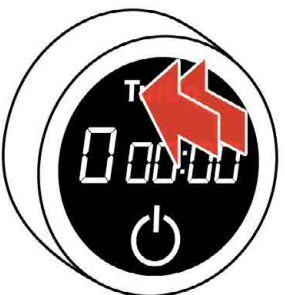
i Когато таймерът изтече, уредът спира автоматично.

6. Прекратяване на таймера



Когато таймерът е активиран, натиснете два пъти бутона „Турбо“.

7. Функция за „Турбо“

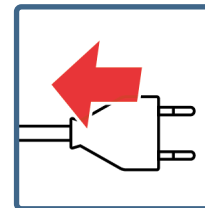


За да активирате функцията „Турбо“, натиснете два пъти бутона „Турбо“, докато се появи 0 00:00. След това задръжте бутона „Турбо“, за да се задейства импулсите за разбъркване.

i Когато отпуснете бутона, дисплеят мига 5 пъти. Докато дисплеят мига, можете да натиснете отново бутона „Турбо“, за да активирате импулси за разбъркване.

i Функцията „Турбо“ не може да бъде активирана, докато уредът работи на избрана степен на скорост.

8. Изключване на уреда



Задръжте бутона за вкл./изкл., за да изключите уреда. Извадете щепсела от контакта.

! Изчакайте, докато всички части спрат да се движат.

Рецепти

Тесто за руло



- 500 g бяло брашно или брашно за руло
- 1½ ч. л. сол
- 20 g захар
- 20 g прясна мая или 1 пакетче суха мая
- 300 ml прясно мляко, хладко
- 60 g масло, меко
- 1 яйце

1. Смесете брашното, солта и захарта в купа.
2. Разтворете маята в хладкото мляко и я добавете към брашното заедно с маслото и яйцето.
3. Омесете всичко до получаване на гладко и еластично тесто (около 10 минути).
4. Оставете да втаса, покрито, при стайна температура за 1 – 1½ часа, докато обемът се удвои.
5. Разделете тестото на две части, оформете две ленти и ги сплетете на руло.
6. Поставете върху тава, покрита с хартия за печене, и оставете да почива още 30 минути.
7. Намажете със смес от яйце и мляко.
8. Печете в предварително загрята на 200°C фурна около 35 – 40 минути.

Тесто за пица



- 500 g брашно за пица или бяло брашно
- 10 g сол
- 10 g прясна мая или ½ пакетче суха мая
- 300 ml вода, хладка
- 2 с.л. зехтин

1. Смесете брашното, солта и захарта.
 2. Разтворете маята във вода и я добавете към брашното заедно със зехтина.
 3. Омесете до получаване на еластично тесто (около 10 минути).
- Най-добре е да използвате куката за месене*
4. Покрийте и оставете да втаса за 4 часа или през нощта.
 5. Разделете на 2 – 3 части и разточете на тънък пласт.
 6. Покрийте с плънка по ваш избор.
 7. Печете на 240 – 250°C на най-долната решетка за 10 – 15 минути.

Тесто за торта (сладко маслено тесто)



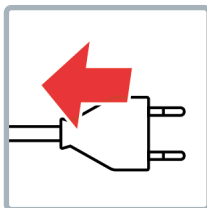
- 250 g брашно
- 125 g студено масло
- 30 g захар
- ½ пакетче ванилова захар
- 1 щипка сол
- 1 яйце
- 1 – 2 с.л. студена вода

1. Смесете брашното, захарта, ваниловата захар и солта.
2. Добавете маслото на парченца и го размесете между пръстите си.
3. Добавете яйцето и водата и бързо смесете до получаване на тесто.
4. Разстелете и го оставете на хладно за 30 минути.
5. Разточете и го поставете в тава за печене.
6. Сложете плънка според рецептата или го оставете така.
7. Печете при 180 – 200°C според рецептата за тортата.

»За плодови пайове намалете захарта в тестото на 20 g + ½ пакетче ванилова захар, тъй като плодовете вече придават достатъчно сладост.«

Почистване

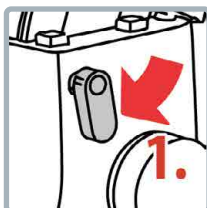
1. Изключване на уреда



Задръжте бутона за вкл./изкл., за да изключите уреда. Извадете щепсела от контакта.

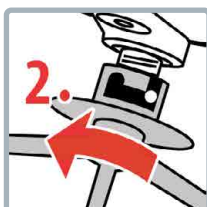
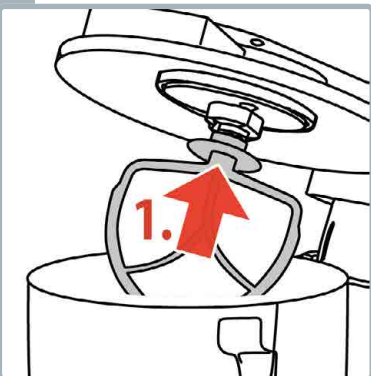
! Изчакайте, докато всички части спрат да се движат.

2. Повдигане на бъркалката



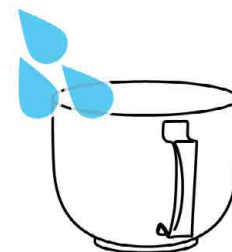
Натиснете лоста за отключване надолу. Бъркалката се мести нагоре.

3. Отстраняване на принадлежностите



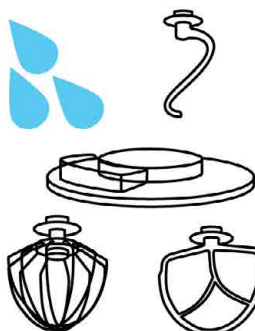
Свалете инструмента и купата за разбиване.

4. Почистване на купата за разбиване



Измийте купата за разбиване с чиста вода. Премахнете напълно остатъците от храна.

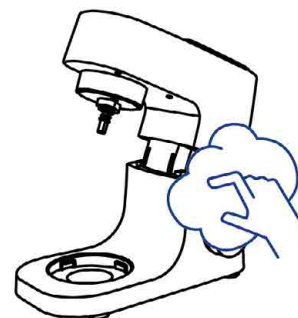
5. Почистване на принадлежностите



Измийте куката за месене, плоската бъркалка, телта за разбиване и капака за купата с чиста вода.

! Не използвайте силни почистващи препарати. Частите не са подходящи за миене в съдомиялна машина. Високата температура или силните почистващи препарати могат да деформират или обезцветят частите.

6. Почистване на корпуса



Избършете корпуса с влажна кърпа. Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати.

! Никога не потапяйте корпуса на двигателя във вода или други течности. Не трябва да попада течност във вътрешността на уреда.

Проблеми и причини

Проблем/причина	Решение
Уредът не работи	Щепселът включен ли е в контакта? Бъркалката напълно спусната и фиксирана ли е?
Уредът тропа	Купата за разбиване правилно ли е закрепена върху основата? Принадлежностите правилно ли са закрепени?
Уредът спря внезапно	Уредът е претоварен/препълнен?

Информация за потребителя



За това устройство Ви предоставяме 5-годишна гаранция от датата на покупката. Гаранционното обслужване се състои в замяна или ремонт на устройство с материални или производствени дефекти. Замяната с ново устройство или връщането с възстановяване на покупната цена не е възможно. От гаранцията са изключени нормалното износване, търговската употреба, промяна на оригиналното състояние, почистване, последствия от неправилна употреба или повреда от страна на купувача или трети лица, повреди, дължащи се на външни обстоятелства или причинени от батерии. Гаранцията предполага, че повреденото устройство се изпраща за сметка на купувача с гаранционната карта, датирана и подписана от търговския обект, или с касовата бележка.



Изхвърляне/опазване на околната среда

Никога не изхвърляйте това устройство в битовите отпадъци, а го изхвърлете в съответствие с местните разпоредби. Попитайте и използвайте само официални пунктове за събиране в общината. При неконтролирано изхвърляне на устройства могат да изтекат вредни вещества и да отровят хранителната верига, флората и фауната. Вашият търговец е длъжен да приеме обратно старите устройства. Неизползваемите устройства трябва да се направят незабавно неизползваеми. Изключете щепсела от контакта и прережете кабела.

Дистрибуция

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Триенген
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ернст Лорх КГ
Bildstockstraße 9
D-72458 Албщадт
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Крумбах
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, улица „Горски патник“
BG- 1421 София

5 YEARS
GUARANTEE

